

# editoriale



## » È tempo di acquisti e di regali

*Cari lettori,*



**Alessandro Barbieri,**  
caporedattore di *CHIP*

Con dicembre si conclude di fatto il primo anno del nuovo corso di *CHIP*. Una sorta di seconda giovinezza (nel 2004 la rivista compie 20 anni!) resa possibile grazie all'entusiasmo dell'intero staff di *CHIP* e dal vostro consenso. Consenso che ci ha spronato, e ci sprona, a migliorare continuamente la rivista. A tal proposito vi invito a partecipare all'**indagine** per la definizione del profilo dei **lettori**. Il nostro obiettivo è semplice: conoscere più da vicino le vostre caratteristiche in modo da realizzare un prodotto il più possibile vicino alle esigenze e ai gusti di chi ci legge. Basterà dedicarci una manciata di minuti. Compilate il **questionario** che trovate all'interno della rivista (pag. 27) e imbutacelo nella cassetta delle lettere a voi più comoda senza affrancare il modulo.

Dicembre per tutti noi è anche il momento per fare, e perché no, per farsi un regalo senza per questo dilapidare la tanto attesa tredicesima. Nel **Focus** di questo mese (pag. 40) pubblichiamo una prova comparativa che vi permetterà di districarvi nella selva dei lettori **Dvd** per la casa, senza dubbio uno dei doni più gettonati di quest'anno. In tutto si tratta di 14 modelli con prezzi a partire da 69 euro sui quali il laboratorio di *CHIP* ha effettuato una serie di test per verificare in fase di riproduzione la reale compatibilità con i diversi supporti e formati. Per chi volesse spingersi oltre nel mondo dell'elettronica di consumo segnaliamo la nuova pubblicazione **Easy Tech**, una **guida all'acquisto** con decine di recensioni sui prodotti più trendy da mettere sotto l'albero di Natale e con preziosi consigli per scegliere il prodotto migliore: troverete inoltre tutti i listini prezzi aggiornati delle ultime novità: dalle fotocamere alle videocamere digitali, dai telefonini di ultima generazione ai computer pensati come centro dell'intrattenimento della famiglia (pag. 132).

*Alessandro Barbieri*

[barbieri@chip.it](mailto:barbieri@chip.it)



# nei cd

## I Cd-Rom di questo mese

# In Rete senza pensieri

Una serie di utility per accedere al Web senza fastidi e pericoli, ma anche i migliori riproduttori di filmati e due programmi di grafica per diverse esigenze

■ Il Cd di *CHIP* è consultabile tramite un'interfaccia proprietaria divisa in tre parti: al centro compaiono le descrizioni dei software, in alto sono presenti i pulsanti che consentono di accedere alle sezioni del Cd, mentre a sinistra compare l'elenco dei software appartenenti a una sezione o l'elenco di eventuali sottosezioni.

### Utilizzo del Cd-Rom

Dopo aver inserito il Cd-Rom nell'apposito lettore, se sul computer è abilitata la funzione Notifica inserimento automatico per il Cd-Rom, si aprirà automaticamente la finestra del programma con la schermata introduttiva. Se invece tale funzione non è abilitata, dopo un doppio clic sull'icona del



Ecco come si presenta l'interfaccia proprietaria del Cd di *CHIP*

lettore Cd-Rom bisognerà lanciare il file Autorun.Exe per accedere all'interfaccia del Cd-Rom. Non è richiesta la presenza di un browser Web per consultare il Cd. Le sezioni del Cd-Rom variano in funzione dei programmi presentati.

Quando si seleziona un software, nella finestra centrale ne compare la descrizione, un'immagine quando disponibile e il link al sito del produttore; tramite i pulsanti a fianco del nome sarà possibile installare il programma direttamente dal Cd oppure copiarlo sull'hard disk.



Il motore di ricerca del Cd è il modo più rapido per trovare le applicazioni desiderate

### Cercare i dati nel Cd-Rom

Il Cd-Rom è dotato di un motore di ricerca interno che permette di trovare i software in base al nome del programma o al testo contenuto nella loro descrizione. Per effettuare una ricerca è sufficiente cliccare su Cerca, inserire il testo da ricercare e premere Invio o il pulsante Cerca. È possibile utilizzare anche il carattere jolly \* per una ricerca più ampia.

I risultati verranno visualizzati nella stessa finestra: un doppio clic sul nome del programma ne aprirà la relativa scheda come di consueto. Nella sezione Archivio si avranno i riferimenti a Cd precedenti su cui sono presenti altri software compatibili con quelli cercati.

### L'archiviazione intelligente

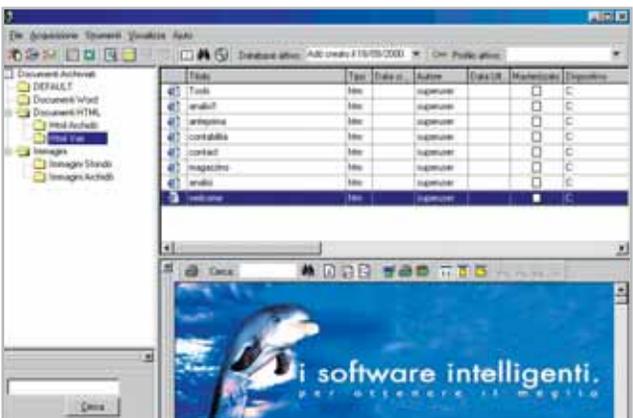
Sul primo Cd si trova la demo di **Archidò**, programma per l'archiviazione dei documenti in formato digitale; qualsiasi tipo di documento, sia esso un file già esistente sul computer, sia in formato cartaceo acquisibile con uno scanner, può essere organizzato in cartelle gerarchiche e visualizzato anche senza aver installato il software con cui è stato creato. La comoda interfaccia del programma permette di assegnare a ogni documento dei parametri da utilizzare in successive ricerche; inoltre, la riservatezza è garantita dalla possibilità di proteggere con una password i propri dati.

## I PROGRAMMI NEI CD-ROM

**.NET Framework:** ambiente per applicazioni .NET  
**Acrobat Reader:** lettore di documenti Pdf  
**Ad-aware:** rimozione degli spyware  
**AdMuncher:** rimozione pubblicità da pagine Web  
**AntiVir:** antivirus  
**Archidò:** archiviazione documenti  
**Ashampoo PowerUp Deluxe:** tool di sistema  
**Avast!** antivirus  
**BSPlayer:** player video  
**CenturionMail:** cifratura della posta elettronica  
**DB Remix:** converte database Access in Sql  
**Desktop Sidebar:** tool di sistema  
**Dialer Control:** antidialer  
**DirectX 9:** librerie grafiche DirectX  
**DviX:** codec e video player  
**EasyExif:** tool di sistema  
**FFDShow:** filtro per filmati video compressi

**Fullscreen Movie Player:** visualizzatore QuickTime a schermo intero  
**Gspot:** utility video  
**Internet Sweeper:** cancella le tracce di navigazione  
**IrfanView:** visualizzatore di immagini  
**Jpeg2000:** convertitore di immagini  
**Kaspersky Anti-Virus Lite CHIP Edition:** antivirus  
**MailWasher:** filtro antispam  
**Media Player Classic:** riproduttore multimediale  
**MyHTPC:** software per Home Theatre pc  
**Namo Web Editor:** editor di siti Web  
**Nero Burning ROM:** masterizzazione  
**NetOp Remote Control:** controllo remoto del pc  
**NfoNak:** salvaschermo/utilità di sistema  
**Outpost Firewall:** firewall  
**Paint Shop Pro:** fotoritocco  
**Panda Antivirus:** antivirus  
**PDF Twister:** creazione documenti in Pdf  
**PentaSuite:** tool di sistema

**Phoxel Tourist Aid:** ausilio per turisti  
**Sandra 2002:** benchmark  
**SetNameToTime:** utility per fotocamere digitali  
**Shoot The Messenger:** blocco pubblicità  
**Slow View:** visualizzatore di immagini  
**Spamihilator:** filtro antispam  
**Tell Me More Kids Adventure:** corso di inglese  
**The Core Media Player:** riproduttore multimediale  
**Thunderbird:** client e-Mail di Mozilla  
**Tiscali 10.0:** accesso a Internet  
**VideoLAN Client:** player video  
**VobSub:** utility video  
**Windows Media 9:** riproduttore multimediale  
**WinThermo:** convertitore di temperature  
**Xara Webstyle:** grafica Web  
**Yahoo! Messenger:** instant messenger  
**Zip.it:** software di compressione  
**ZoomPlayer:** player video



Archidò è un programma per archiviare i propri documenti in formato digitale e consultarli comodamente

### Come al cinema, gratis

La categoria **Player video free** contiene i migliori software specializzati nella riproduzione dei filmati in digitale; poiché però il moltiplicarsi di formati compressi per l'audio e il video può creare problemi di compatibilità, sono stati inclusi anche tre strumenti per identificare e visualizzare tali formati in collaborazione con i player veri e propri.

### Navigazione pura e semplice

**AdMuncher** è un utilissimo programma per rimuovere gli orpelli pubblicitari che compaiono durante la navigazione su Internet: può bloccare infatti i banner presenti all'interno di una pagina Web, ma anche le finestre di pop-up e tutti gli elementi di disturbo che si scaricano, non richiesti, semplicemente visualizzando i siti che interessano. Si risparmia così tempo di download e fatica nel concentrarsi solo sui contenuti richiesti.

### Windows 98 sotto controllo

Sono ancora moltissimi gli utenti di questo sistema operativo, adatto soprattutto ai computer poco aggiornati; costoro apprezzeranno le funzionalità di **Ashampoo PowerUp Deluxe**, programma completo (richiede solo una registrazione gratuita) per gestire tutte le opzioni nascoste di Windows, la sicurezza, la privacy e l'avvio automatico dei programmi.

### Posta elettronica protetta

**CenturionMail** serve a difendere la privacy della propria corrispondenza elettronica tramite un sistema di cifratura a chiave singola, molto comodo da gestire da parte di qualsiasi utente. La versione 1.0 presente sul Cd è completamente funzionante e gratuita per i lettori di CHIP.

### Tutta la grafica per il Web

**Xara Webstyle 2** è una suite completa per lo sviluppo di elementi grafici finalizzati alla creazione di pagine Web. Tramite processi guidati di autocomposizione e modelli di documento, permette di creare banner, scritte e loghi tridimensionali, menù animati, layout e tutto ciò che serve per dare un aspetto coerente e piacevole al proprio sito Internet.

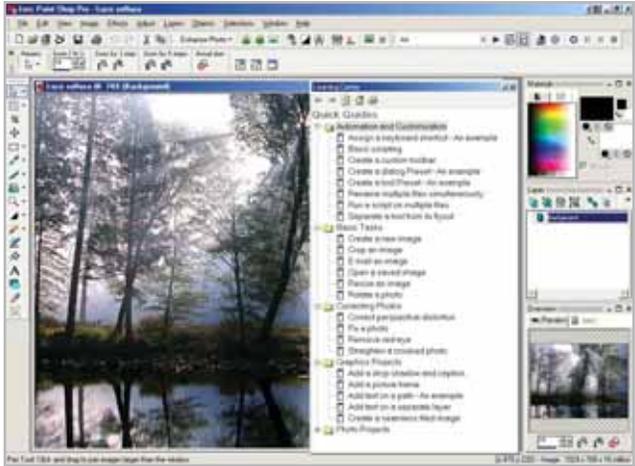
### Sicuri in Rete

Nella categoria **Security tools free** si trovano diversi strumenti gratuiti per proteggere il proprio computer dai pericoli insiti nel collegamento al Web: oltre a intercettare i noti e temuti virus, questi programmi sono in grado di bloccare gli insidiosi dialer, di filtrare il fastidioso spam, di controllare eventuali tentativi di intrusione e di rimuovere le tracce della navigazione.

I Cd-Rom di questo mese

### Controllo remoto multipiattaforma

**NetOp Remote Control** è un software professionale per il controllo a distanza del computer, il cui modulo da installare sul computer controllato è disponibile per diversi sistemi operativi: non solo pc Windows quindi, ma anche sistemi Linux, Mac OS e Solaris saranno utilizzabili da remoto in modo sicuro e affidabile. Versione dimostrativa ma completamente funzionante.



Paint Shop Pro 8 è un ottimo programma per l'elaborazione di immagini adatto a tutti i livelli di esperienza

### Fotoritocco assistito

La più recente versione di **Paint Shop Pro** unisce funzionalità di ritocco fotografico ed elaborazione di immagini a livello semiprofessionale con un'interfaccia studiata per non spaventare anche gli utenti meno esperti. A questo si unisce una nuova procedura di assistenza sulle operazioni più comuni che sarà certamente apprezzata da tutti.

### Avventure nel mondo

Sul secondo Cd allegato è disponibile un modulo del corso di inglese per ragazzi **Tell me More Kids Adventure**, un sistema per imparare l'inglese divertendosi grazie a un'interfaccia allegra e colorata e all'integrazione delle tecnologie di correzione della pronuncia. Consigliato dagli 11 ai 13 anni.

### Le utility indispensabili

Nella sezione Utility sono presenti il benchmark **SiSoft Sandra 2002**, il visualizzatore di documenti Pdf **Acrobat Reader 5.1** e **Ad-aware 6**, il miglior programma per eliminare gli spyware. Nella cartella di Ad-aware è disponibile anche il file **Aaw-lang-pack.Exe** per installare l'interfaccia in lingua italiana (copiare il file nella cartella C:\Programmi\Lavasoft Ad-aware\Lang). **Kaspersky Anti-Virus Lite CHIP Edition** è un antivirus in italiano offerto ai lettori di *CHIP*. Ogni successivo numero di *CHIP* conterrà un codice che abiliterà per ulteriori 30 giorni il programma. Per aggiornare il programma, copiare il file con estensione .Key (contenuto nel Cd-Rom in

### PROBLEMI CON IL CD-ROM

Chi riscontrasse problemi nell'utilizzo del Cd-Rom può scrivere un'e-Mail all'indirizzo di posta elettronica [chipcd@chip.it](mailto:chipcd@chip.it), specificando il tipo di problema riscontrato, ossia se il contenuto è del tutto illeggibile (quindi il Cd-Rom non viene in alcun modo letto) o se i problemi riguardano esclusivamente l'esecuzione dell'interfaccia di navigazione.

Nel primo caso è necessario scrivere un'e-Mail per ottenere un'altra copia funzionante del Cd-Rom, indicando chiaramente il numero della rivista e del Cd difettoso (es. *CHIP* di maggio 2003, secondo Cd) oltre al recapito a cui sarà inviato il Cd sostitutivo.

Nel secondo caso il contenuto e i programmi del Cd-Rom sono comunque accessibili, pertanto è possibile aprire con un doppio clic Risorse del computer, selezionare con il tasto destro l'icona del Cd-Rom e scegliere la voce Apri. Ora verrà aperta una finestra che mostra il contenuto del Cd-Rom. L'elenco delle cartelle che verrà visualizzato mostrerà i software disponibili. Ogni software è contenuto in una cartella: per installare o copiare ciascun software aprire la relativa cartella presente nel Cd-Rom e lanciare l'eseguibile di installazione (solitamente chiamato Setup.Exe o Install.Exe).

\\_Programmi\\_Kaspersky Anti-Virus) nella cartella C:\Programmi\File comuni\AVP Shared Files. Infine, **Zip.it** permette di utilizzare e creare file Zip con un'interfaccia semplice e innovativa, in lingua italiana e con linguaggio immediato; il programma è gratuito per l'uso privato e costa solo 19 euro per l'uso commerciale.



Consultazione rapida dei Tips di *CHIP* in formato Pdf: il motore di ricerca interno permette di trovare tutte le informazioni

### Tips & Tricks

I Tips del mese sono memorizzati in un unico file in formato Pdf, per visualizzare il quale è necessario che nel sistema sia installato Acrobat Reader (la versione 5.05 è disponibile nella sezione Utility). Selezionare la voce Tips in Pdf sul secondo Cd e premere il pulsante Installa per visualizzare il contenuto dei Tips & Tricks.

# mailbox



risponde Alessandro Barbieri

✉

## LA PAROLA AI LETTORI

Questa rubrica è riservata ai commenti dei lettori sugli argomenti proposti dalla rivista. Si tratta di un piccolo spazio nel quale poter approfondire un tema di interesse generale e, perché no, anche sostenere opinioni differenti da quelle di *CHIP*. Le lettere, complete di nome e cognome, vanno spedite all'indirizzo [mailbox@chip.it](mailto:mailbox@chip.it). Dato lo spazio, non tutte le mail potranno essere pubblicate. Raccomandiamo pertanto ai lettori brevità e chiarezza.

Per i quesiti di natura tecnica e per le rubriche *Be different* e *Tip dei lettori* restano attive le caselle [posta@chip.it](mailto:posta@chip.it), [tips@chip.it](mailto:tips@chip.it) e [bedifferent@chip.it](mailto:bedifferent@chip.it).

staccato da Telecom non potevano attivare una linea Adsl.

Immagino che la mancata risposta scritta sia un'ammissione del fatto che non sono capaci di fornire Adsl senza l'intervento di Telecom.

*Lamberto Pietraforte, via e-Mail*

### Il caso Tiscali

Sono da sempre un vostro lettore e voglio raccontare la mia odissea nella speranza che quanto è capitato a me possa servire a qualche altro sventurato. Tutto è iniziato lo scorso luglio quando ho deciso di attivare il servizio Adsl di Tiscali. Dopo circa 45 giorni riesco a recuperare il corriere che mi deve consegnare il modem e inizia l'attesa per l'allacciamento che avviene dopo circa 20 giorni.

Insomma in tutto oltre due mesi di attesa. Ma non è tutto. Possiedo un auto-salone e Internet è uno dei principali strumenti di lavoro. Per questo motivo avevo da tempo attivato una linea Isdn di Telecom che ha sempre funzionato egregiamente. Ora dopo l'allacciamento Adsl non sono mai riuscito a rimanere collegato per più di 30/50 minuti di orologio consecutivi con attese per il riallineamento di 10/20 minuti. I casi erano due: o il modem era allineato ma non c'era la linea Tiscali o addirittura non c'era neanche l'allineamento.

A nulla sono servite le chiamate al numero verde di Tiscali, non sono mai riuscito a ottenere risposta. L'unica "presenza" di Tiscali per me si è tradotta in un rapporto epistolare via e-Mail con una cortese operatrice la quale, molto candidamente, sostiene che si tratta di un problema frequente e comune a tutti i clienti Tiscali.

A distanza di mesi continuo a non fruire correttamente del servizio Adsl e per questo sono stato costretto a riutilizzare la "vecchia" Isdn per poter lavorare.

*Gianni Zunino, via e-Mail*

### Adsl, non si salva nessuno. 0 quasi

Mailbox  
CHIP 10-11/2003

Lo scorso ottobre abbiamo pubblicato la lettera inviata da un lettore che denunciava alcuni disservizi relativi alla linea Adsl offerta da Wind.

Il lettore segnalava in particolare tempi lunghi per l'attivazione e l'inconsistenza del servizio di assistenza. A giudicare dalla mole di lettere che ogni giorno voi lettori ci inviate è evidente che con la pubblicazione della prima e-Mail si è data voce a quanti (e siete veramente in tanti) si sono sentiti e si sentono maltrattati dai fornitori di servizi a banda larga.

Il malcontento riguarda più o meno tutte le aziende di telecomunicazioni ed è causato nella maggior parte dei casi da attese snervanti durate mesi oppure da malfunzionamenti che non consentono un uso corretto della linea Adsl. In alcune lettere si fa esplicito riferimento a Telecom quale unico soggetto in grado di salvare la situazione. Non può essere altrimenti, visto che tutti i provider si appoggiano sulle infra-

strutture di proprietà del primo gestore di Tlc a livello nazionale. Una nota a margine che non vuole essere polemica, ma che rinforza semmai quanto detto sopra: tra le e-Mail giunte in redazione in tempi recenti nessuno si è mai lamentato del servizio Alice di Telecom. Per questioni di spazio pubblichiamo qui di seguito solo le lettere che in qualche modo riassumono tutte quelle da voi inviate.

### Il caso Infostrada

Ho letto nella mailbox di novembre 2003 le lamentele di Gianfranco Gaddoni per i disservizi Wind. Il lettore si ritenga fortunato, perché al contrario io non ho avuto nemmeno un vaga promessa di ottenere il servizio in futuro. Il mio contratto, stipulato con Infostrada due anni fa, è Solo Infostrada Tempo Zero. Recentemente ho chiesto informazioni sulla possibilità di utilizzare una linea Adsl sia via e-Mail sia con fax. Non ho mai ricevuto risposta. Stanco di aspettare invano ho tentato con il servizio 155. Sapete cosa mi hanno risposto? Che essendomi già

### Ancora Tiscali

Vorrei rivolgermi al signor Vincenzo Sar- no, autore della lettera "Disservizi Wind" (Mailbox CHIP di ottobre). Caro Vincen- zo, ti do del tu perché siamo compagni di sventura Adsl: tu con Wind, io con Tiscali. Quando sarai riuscito ad avere il servi- zio, ti accorgerai di come funziona. Il mio è stato attivato nel novembre del 2002, su- bito ha cominciato a rallentare fino a fer- marsi da dicembre ad aprile di quest'anno (tutto incluso nel prezzo). Ora, a distanza di qualche mese, ha ricominciato a fare storie e l'assistenza Tiscali è di fatto inesistente: al telefono ti mettono in attesa e per un'ora nessuno ti risponde (di più non ho provato). Per e-Mail ho ricevuto una risposta dopo cinque segnalazioni e 20 giorni d'attesa. Mi si diceva che era sta- to informato il personale competente, poi buio assoluto. Insomma la linea Adsl ha funzionato quattro mesi su undici (e mai oltre l'85% della velocità massima garan- tita dal contratto).

L'efficienza di Tiscali è un mito ormai inesistente e Soru vuol darsi alla politica, il campo preferito di chi si sta abituando a far fessa la gente.

Ma se Tiscali fa ridere, Telecom fa piangere. Ho dovuto smuovere la politi- ca per farmi liberare la linea dopo aver dato loro disdetta: te la tengono occupa- ta per impedirti di rivolgerti a un altro fornitore; poi continuano a mettermi in bolletta canoni di modem Adsl mai no- leggiati. L'unica cosa che funziona cor- rettamente dell'Adsl in Italia è la bolletta. Che noi paghiamo puntualmente.

*Emilia Passaretti, via e-Mail*

### Emulatori Linux

Windows o Linux?  
CHIP 10/2003

Sono un lettore che acquista regola- rmente CHIP e voglio farvi i miei compli- menti per la selezione degli argomen- ti trattati. Nel mese di ottobre avete pub-

blicato un interessante articolo su VMware Workstation 4.0, un'ottima so- luzione per emulare vari sistemi operati- vi sulla stessa macchina.

Io ho trovato su Internet un emulato- re Linux altrettanto interessante: oltre a essere gratuito è anche abbastanza sem- plice da installare. Il nome del program- ma, già noto agli utenti di Linux, è CYGWIN. Questo emulatore, nonostan- te non includa il Kde nuovo, presenta molti vantaggi tra i quali un set di pro- grammi tipici di Linux.

Il programma di installazione può es- sere scaricato gratuitamente da Internet all'indirizzo [www.cygwin.com](http://www.cygwin.com) e occupa circa 300 Mb. Unico neo nel downloa- ding è che il programma è molto lento ad aggiornare la lista dei programmi da scaricare divisi per tipologie.

Una volta scaricato e installato (basta seguire le istruzioni sullo schermo) si av- via il programma. Nella finestra tipo Prompt dei comandi si digita *startx* per far partire la versione grafica del programma.

Questo software non ha certo le stes- se finalità di VMware Workstation 4.0 ma è interessante perché senza tanti sforzi si può ottenere un Linux virtuale sul proprio pc senza bisogno di parti- zioni e di particolari conoscenze infor- matiche.

*Rattin Massimo, via e-Mail*

### Modding, che passione!

Freestyle PC  
CHIP 10/2003

Sono un neo lettore della vostra rivista (il numero 250 è stato il primo acquisto) e volevo esprimere i miei complimenti ai numerosi appassionati di modding (è anche la mia passione) per il lavoro che hanno svolto sui personal computer mo- dificati presentati al concorso Freestyle PC, alcuni dei quali sono stati mostrati durante l'ultima edizione di Smau. Complimenti che estendo a tutta la reda- zione di CHIP per avere creato un gior- nale così esauriente e ben fatto.

*Marcello, via e-Mail*



## LA VIGNETTA DEL MESE





**Diritto & Tecnologia**

# La tutela degli acquisti online

**Il decreto legislativo n. 70/2003 stabilisce regole chiare per la sicurezza delle transazioni su Internet, affinché il consumatore possa acquisire maggiore fiducia nell'e-commerce e sempre più frequentemente si rivolga a tale mercato, contribuendo in tal modo allo sviluppo della società dell'informazione**

**P**er comprendere al meglio il contributo del D. Lgs. 70/2003 alla disciplina della tutela del consumatore, occorre accennare alle tipologie di commercio elettronico nelle quali ci si può imbattere in Rete, nonché soffermarci sulle altre norme del nostro ordinamento che concorrono ad alimentare la fiducia degli utenti di Internet nello svolgimento delle transazioni online.

Concentrando l'attenzione solo sui rapporti Business to Consumer, ovvero tra aziende e consumatore finale, in opposizione a quelle Business to Business, tra azienda e azienda, l'utente della Rete potrà imbattersi in:

- 1) siti nei quali vengono solo presentati determinati prodotti, come se fossero vetrine di un negozio, ma non offrono la possibilità di acquistare il bene o di usufruire del servizio direttamente, bensì rimandano il consumatore a una rete di distribuzione tradizionale per la vendita;

- 2) siti nei quali è possibile prenotare il bene e ordinarlo, ma che prevedono il pagamento del corrispettivo al momento della consegna, oppure attraverso contrassegno o vaglia postale;
- 3) siti di vero e proprio commercio elettronico nei quali il consumatore non solo acquista il bene ordinandolo, ma ha anche la possibilità di corrispondere direttamente il prezzo attraverso carta di credito o qualsiasi altro strumento di pagamento online.

Tralasciando la questione dell'affidabilità dei siti che svolgono commercio elettronico, iniziamo a esaminare quale normativa offre al consumatore un livello di tutela tale da permettergli di superare le remore che ciascun utente della Rete ha provato prima di decidersi a effettuare un pagamento online mediante la propria carta di credito.

### Come agire per tutelare i propri diritti

Una delle norme fondamentali in materia di tutela del consumatore nel nostro ordinamento è la legge 281/1998, che sancisce i diritti fondamentali dell'utente, supportata dal più recente Decreto legislativo 24/2002, che introduce, invece, una disciplina puntuale della vendita e delle garanzie dei beni di consumo: seppure, in entrambi i casi, si tratti di discipline dettate a livello generale, sono applicabili alle vendite effettuate con qualsiasi strumento e, quindi, tanto alle vendite concluse nei canali tradizionali, tanto a quelle svolte nell'ambito della Rete e qualificabili come attività di e-commerce.

La legge 218/1998 ha rappresentato sicuramente una grande innovazione per il nostro ordinamento, in quanto ha stabilito che presso il Ministero dell'Industria dovesse essere istituito un elenco di associazioni riconosciute legittimate a rappresentare gli interessi e i diritti dei consumatori, anche promuovendo azioni giudiziarie.

Il Decreto legislativo 2 febbraio 2002 n. 24, che ha dato attuazione alla Direttiva comunitaria 99/44/CE, introducendo gli articoli da 1519-bis a 1519-nonies del Codice civile, ha apportato, invece, notevoli modifiche nella disciplina della vendita e delle garanzie dei beni di consumo, avendo di mira la regolamentazione dei rapporti tra consumatori, venditori e produttori di beni di consumo, ma non di servizi, ambito dal quale esula totalmente la disciplina del decreto in esame.

La disciplina del D. Lgs 24/2002 si incentra sul concetto di conformità del bene oggetto di vendita: l'art. 1519-ter stabilisce che il bene si presume conforme al contratto di vendita, qualora sia idoneo allo stesso uso al quale sono destinati beni dello stesso tipo, qualora sia conforme alla descrizione fatta dal venditore e offra le stesse prestazioni e caratteristiche che aveva il modello o campione presentato al consumatore prima dell'acquisto, qualora abbia il livello qualitativo che il consumatore ragionevolmente possa aspettarsi, tenendo presente la

natura del bene oppure le dichiarazioni pubbliche sulle caratteristiche specifiche del bene fatte dal venditore, dal produttore, dall'agente o dal rappresentante, in particolare nella pubblicità o sull'etichettatura del prodotto.

Se allora il bene acquistato dal consumatore si discosta da quanto concordato, **quali sono i rimedi che il consumatore potrà invocare a suo favore?** Fermo restando che non vi è difetto di conformità se, al momento della conclusione del contratto, il consumatore era a conoscenza del difetto o non poteva ignorarlo con l'ordinaria diligenza o se il difetto di conformità deriva da istruzioni o materiali forniti dallo stesso consumatore, innanzitutto, **questi ha diritto, a sua scelta, alla riparazione o alla sostituzione del bene**, in modo da assicurarsi il ripristino, gratuito, della conformità del bene oggetto del contratto. Queste riparazioni o sostituzioni, a norma dell'art.1519-quater, devono essere effettuate entro un congruo termine dalla richiesta e non devono arrecare notevoli

The screenshot shows the 'Clicca il pomodoro!' website interface. At the top left is a red tomato logo. The main content area includes a login section with fields for 'Nome utente' and 'Password', a 'Login' button, and a link for 'Se sei già registrato inserisci qui i tuoi dati di accesso'. Below this is a registration section with 'Nuovo utente? Registrati qui!', 'Area attiva di consegna', and 'Informazioni sul servizio'. There are three promotional banners: 'TUTTI I VANTAGGI DELLA SPESA ONLINE' (listing benefits like 'UNA SPESA SENZA FRESCHEGGIA', 'UN GRANDE RISPARMIO', and 'PAGAMENTI SICURI'), 'NUOVE APERTURE' (listing store locations like Lucca, Livorno, Pisa, Caserta, Lodi, Sesto, Soriano, Turate, Lomazzo), and 'NOVITÀ CONSEGNA' (offering 'gratis per disabili' and 'solo 2 euro per anziani' until 31/12/03). At the bottom, there are navigation links for 'Visita libera', 'Informazioni sul servizio', 'Registrazione', and 'Manda Esclusiva'. A footer note states 'Ottimizzato 1024x768 per Microsoft Internet Explorer 4.0 e superiori per sistemi operativi Windows'.

**Nei siti di commercio elettronico che consentono l'acquisto diretto via Web è sempre necessaria una registrazione**

inconvenienti al consumatore, tenendo conto della natura del bene e dello scopo per il quale il consumatore lo ha acquistato.

Inoltre, il consumatore può optare, sempre a sua scelta, per una **congrua riduzione del prezzo oppure per la risoluzione del contratto**. In particolare, questi due rimedi sono esperibili se la riparazione e la sostituzione del bene siano divenute impossibili o eccessivamente onerose per il venditore, se quest'ultimo non abbia provveduto alle citate riparazione o sostituzione del bene entro il termine congruo, o qualora tali operazioni abbiano arrecato notevoli inconvenienti al consumatore.

Il venditore, a sua volta, può offrire al consumatore qualsiasi altro rimedio alternativo per sanare la conformità del bene, ma in ogni caso, secondo quanto disposto dal codice civile, la scelta sul rimedio attuabile spetterà al consumatore. Così se il consumatore abbia già richiesto uno specifico rimedio, il venditore resterà obbligato alla

sua attuazione, con le necessarie conseguenze in ordine alla decorrenza del termine congruo, salvo accettazione da parte del consumatore del rimedio alternativo proposto. Il consumatore, una volta acquisito il bene, ha poi comunque diritto a una **garanzia legale obbligatoria di due anni**, salvo il caso in cui i beni oggetto della compravendita siano beni di seconda mano, o comunque beni usati, per i quali la citata garanzia può essere ridotta a un anno.

### Informazioni dettagliate e comprensibili

Per quanto concerne in modo specifico la normativa dettata dal nostro Legislatore in materia di tutela del consumatore nel commercio elettronico, è importante richiamare il Decreto legislativo 185/99, per poi poter cogliere le innovazioni apportate dal Decreto legislativo n. 70/2003.

Il decreto 185/99 disciplina in modo particolare le vendite a distanza, apportando alla normativa generale, cioè applicabile a qualsiasi fattispecie di vendita, che abbiamo analizzato sopra, delle ulteriori forme di tutela del consumatore in ragione della particolarità dei mezzi mediante i quali si svolge la vendita e, in particolare, della circostanza che il consumatore in tali casi non può verificare dal vivo le caratteristiche del bene che gli viene solo rappresentato mediante immagini e/o descritto dal venditore.

Si richiede, per tali ragioni, che il venditore provveda alla descrizione del bene fornendo informazioni particolarmente dettagliate ed esposte in modo chiaro e comprensibile circa: 1) l'identità del fornitore; 2) le caratteristiche essenziali del bene o del servizio; 3) il prezzo; 4) le spese di consegna; 5) le modalità del

pagamento. Inoltre, sempre per tutelare l'acquirente che non ha la possibilità di verificare le caratteristiche del bene e la corrispondenza di questo alle proprie aspettative ed esigenze, il consumatore ha il diritto di recedere dalla vendita entro dieci giorni lavorativi dall'acquisto.

### Associazioni di consumatori e regole di condotta

Con l'introduzione del decreto legislativo 70/2003, si è aggiunta una nuova forma di tutela del consumatore che potenzialmente potrebbe, se utilizzata, creare un nuovo strumento di giudizio per il potenziale acquirente di un bene in Internet circa l'affidabilità dell'operatore che gestisce l'attività di commercio elettronico. L'articolo 18 del decreto in esame offre la possibilità anche alle associazioni di consumatori (istituite dalla legge 218/1998) di redigere codici di condotta che regolamentino lo svolgimento delle attività di commercio elettronico per categoria o per settore.

Il prestatore di servizi in Internet dovrà rendere noto con adeguato regime di pubblicità a quale codice di condotta intende riferire la propria attività, nonché le modalità e i siti in cui il destinatario del servizio potrà agevolmente prendere visione del relativo testo.

In tal modo, il consumatore potrà trovare nuove forme di tutela sancite da tali codici di condotta, che avranno la potenzialità, se ben sfruttata, di nascere dalle consuetudini e dagli usi concreti che si sviluppano nello svolgimento pratico delle attività di commercio elettronico, invece che dallo studio teorico che si cela dietro a norme adottate da legislatori spesso non esperti non solo delle attività di e-commerce, ma neanche delle tecnologie che le realizzano. Inoltre, la scelta del prestatore di servizi in ordine a un codice di condotta piuttosto che a un altro potrà, come abbiamo già accennato, essere per il consumatore un ulteriore indice di giudizio circa la serietà e l'affidabilità del venditore, divenendo un nuovo strumento di concorrenza tra gli operatori di Internet che vedrà emergere, tra le preferenze degli utenti, coloro che potranno vantare l'adesione a un codice di condotta maggiormente attento alla tutela del consumatore, esattamente come oggi accade per la tutela dei dati personali: il venditore pubblicizza il regime di rispetto della legge sulla privacy come biglietto da visita per conquistare la fiducia dell'utente del servizio. ■

### L'AUTORE

Avvocato Gianluigi Ciacci, docente di Informatica presso la L.U.I.S.S. di Roma, titolare dello Studio Legale Ciacci, specializzato nelle problematiche del diritto dell'informatica e di Internet, direttore del sito giuridico Jai, Jus e internet. e-Mail [avvocato@chip.it](mailto:avvocato@chip.it).

Guida all'acquisto: kit home theatre con amplificatore A/V e diffusori

# Suono perfetto



Un piccolo impianto home theatre domestico può essere implementato con una spesa piuttosto contenuta e permette di apprezzare appieno le caratteristiche dei film in Dvd. *Di Dario Zini e Alessandro Milini*

**V**olendo allestire in casa propria un impianto home theatre multicanale, le strade percorribili sono sostanzialmente tre: la prima e più tradizionale prevede l'impiego di un amplificatore integrato multicanale con decoder AC3 incorporato, al quale collegare un sistema di diffusori acustici passivi, consistente in una coppia di canali frontali principali, una coppia per gli effetti surround, un canale centrale e un subwoofer, amplificato o passivo. La sorgente preferibile da impiegare è naturalmente un lettore Dvd da tavolo, da connettere all'ampli, per quanto riguarda l'audio, tramite connessione digitale ottica o coassiale, in modo da poter trasmettere ai singoli canali le rispettive tracce Dolby Digital o Dts e ottenere così l'effetto cinema. Questo tipo di amplificatore consente di risolvere anche un altro

annoso problema, quello delle connessioni delle sorgenti audio e video (decoder satellitari, videoregistratori, console per videogiochi, lettori Cd, ecc.) a un unico televisore/impianto Hi-Fi. Prese Scart, ingressi S-Video, connettori Rca audio non bastano mai se si dispone di un discreto numero di componenti: gli amplificatori A/V, che mettono a disposizione un buon numero di ingressi video e audio, risolvono il problema, svolgendo la funzione di centralina di controllo di tutto l'impianto.

Sull'amplificatore A/V possono convergere i segnali di tutte le sorgenti audio e video, che coesistono così senza dover ricorrere a poco funzionali ciabatte Scart o analoghe soluzioni di ripiego, certamente non ottimali sul piano qualitativo; il televisore viene impiegato come monitor del sistema, mentre per quanto riguarda l'audio tutte le



## ANATOMIA DI UN SINTOAMPLIFICATORE A/V



**1** **Ingresso audio digitale coassiale:** tendenzialmente questo connettore viene utilizzato per il collegamento di lettori Cd oppure di lettori Dvd privi di uscita ottica.

**2** **Ingressi audio ottici S/Pdif:** questi ingressi garantiscono la migliore qualità audio possibile e richiedono, per il collegamento con le sorgenti, una connessione in fibra ottica.

**3** **Ingressi analogici:** nel caso il proprio lettore Dvd sia equipaggiato con corrispondenti uscite analogiche multicanale separate, è possibile bypassare il decoder digitale dell'amplificatore, sfruttandone solamente i finali di potenza.

**4** **Ingressi video e uscita monitor:** un sintoamplificatore A/V semplifica notevolmente il collegamento contemporaneo di più sorgenti video, per ognuna delle quali è previsto un input composito o S-Video. Il televisore oppure il videoproiettore vanno collegati, come monitor, sulla relativa uscita.

**5** **Ingressi e uscite audio:** le classiche accoppiate di connettori RCA left/right, per collegare le sorgenti audio analogiche.

**6** **Connettori per i diffusori principali:** qui vanno collegate le casse anteriori dell'impianto. I migliori amplificatori consentono di collegare due coppie di diffusori.

**7** **Uscite per i canali centrale e posteriori surround**

**8** **Uscita per il subwoofer:** si tratta di un'uscita analogica preamplificata, alla quale collegare un subwoofer amplificato, relativo agli effetti Lfe.

**9** **Prese di rete:** erogano corrente ad altri componenti Hi-Fi. Il vantaggio di un collegamento all'amplificatore consiste nel fatto che i componenti qui collegati si accendono e spengono contestualmente all'amplificatore.

**10** **Selettore di impedenza:** da impostare conformemente alle caratteristiche tecniche del proprio sistema di diffusori.

sorgenti possono beneficiare della spazializzazione sonora nonché dei preset ambientali, come l'emulazione di una sala da concerto piuttosto che di un teatro, che l'amplificatore offre mediante elaborazioni digitali dei segnali. Oltre ad aiutare a dipanare le matasse di cavi, gli ampli A/V più completi permettono di concentrare su un unico telecomando programmabile le funzioni dei singoli componenti, che possono pertanto essere pilotati con maggiore praticità.

La tabella che segue raccoglie le caratteristiche di questo tipo di impianti, consistenti in un ampli e un set di casse, il tutto venduto come kit. Si tratta comunque di impianti

entry level, dal prezzo contenuto e adatti alle più comuni esigenze domestiche: sono ottimi anche per l'ascolto di musica e possono pertanto sostituire egregiamente il vecchio amplificatore stereo.

Chi vuole contenere la spesa o comunque non necessita di un impianto di questo tipo può orientarsi verso i sistemi consistenti in lettori di Dvd con incorporato sia il decoder Dolby Digital o Dts, sia la sezione di amplificazione. Analogamente ai kit oggetto di questa guida vengono proposti in bundle con un sistema di diffusori passivi, solitamente cinque casse di potenza ridotta e un subwoofer per gli effetti Lfe.

## A CHI RIVOLGERSI

Produttore	Distributore	Telefono	Fax	Internet
Akai	Autosonik Group	0522/250411	0522/250400	<a href="http://www.akaiitalia.it">www.akaiitalia.it</a>
Kenwood	Rivenditori autorizzati	02/204821	02/295116281	<a href="http://www.kenwooditalia.it">www.kenwooditalia.it</a>
Philips	Philips	199/118899	039/2035785	<a href="http://www.philips.it">www.philips.it</a>
Sony	Rivenditori autorizzati	02/61838500	02/6126690	<a href="http://www.sony.it">www.sony.it</a>
Thomson	Thomson	02/484141	02/48414316	<a href="http://www.thomson.it">www.thomson.it</a>
Yamaha	Italaudio	0331/548416	0331/453483	<a href="http://www.yamahahifi.it">www.yamahahifi.it</a>

## CARATTERISTICHE A CONFRONTO

Modello	Produttore	Sintonizzatore (AM/FM)	Potenza sub (watt)	Potenza satelliti (watt)	Compatibilità audio	Numero ingressi/uscite video	Numero ingressi/uscite audio analogiche	Numero ingressi audio digitali (Optico/Coassiale)	Potenza uscite amplificate (watt)	Risposta in frequenza
AA-V4300	Akai	Sì, con Rds	n.d.	n.d.	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	2/2	3/1	1/2	5 x 50	20 Hz - 20 kHz
Kit Cinema 3.1	Kenwood	Sì, con Rds	100	100	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	3/2	6/2	1/2	6 x 100	n.d.
Kit Cinema 3.2	Kenwood	Sì, con Rds	75	100	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	3/2	6/2	1/2	5 x 100	n.d.
Kit Cinema 3.3	Kenwood	Sì, con Rds	120	100	Dolby Digital EX 6.1, Dts, Dolby Pro-logic II	3/2	6/2	1/2	6 x 100	63 Hz - 12,5 kHz
Kit Cinema 3.5	Kenwood	Sì, con Rds	120	70	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	3/2	6/2	1/2	5 x 100	n.d.
LX-700	Philips	Sì, con Rds	50	50	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic	n.d.	3/2	2/1	5 x 50	n.d.
MX-980	Philips	Sì, con Rds	50	50	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic	3/2	7/3	3/1	5 x 60	20 Hz - 20 kHz
MX-999	Philips	Sì, con Rds	100	100	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic	3/2	7/3	3/1	5 x 100	20 Hz - 20 kHz
HT-DDW750	Sony	Sì, con Rds	100	80	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	3/1	2/1	1/1	5 x 80	n.d.
HT-SL5	Sony	Sì, con Rds	100	35	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	3/1	3/1	2/1	5 x 35	n.d.
HT-SL40	Sony	Sì, con Rds	75	35	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	2/1	3/n.d.	2/1	5 x 35	n.d.
DPL570HT	Thomson	Sì, con Rds	50	50	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	5/1	4/2	n.d.	6 x 50	n.d.
DPL660HT	Thomson	Sì, con Rds	n.d.	50	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	1/5	2/4	2/2	2 x 100; 3 x 50	n.d.
DPL950VD	Thomson	Sì, con Rds	n.d.	50	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	2/1	2/1	1/1	5 x 50	n.d.
HTR 5630RDS + NS P100	Yamaha	Sì, con Rds	50	100	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	3/2	4/2	1/2	5 x 60	10 Hz - 100 kHz
HTR 5640RDS + NS P100	Yamaha	Sì, con Rds	50	100	Dolby Digital EX, Dts ES Discrete 6.1, Dts NEO, Dolby Pro-logic II	3/2	4/2	1/2	6 x 65	10 Hz - 100 kHz
TSS 1	Yamaha	No	18	6	Dolby Digital, Dts e Dolby Pro-Logic II	n.d.	1/0	2/0	5 x 6 Rms	40 Hz - 20 kHz



Sono consigliati principalmente a chi non dispone già di un lettore di Dvd e non ipotizza espansioni future del sistema. Chi invece vuole implementare un impianto home theatre con una spesa contenuta, ma pensa a migliorie e aggiunte successive, potrebbe propendere per la terza soluzione: selezionare un lettore Dvd tra quelli con decoder AC3 incorporato e ricorrere a un set di diffusori multicanale amplificati con ingressi analogici separati.

Guida all'acquisto: kit amplificatore e diffusori

Rapporto Segnale/ Rumore (amplificatore, in dB)	Dimensioni amplificatore (mm)	Dimensioni satelliti e surround (mm)	Dimensioni satellite centrale (mm)	Dimensioni subwoofer (mm)	Peso complessivo (kg)	Accessori	Prezzo (euro)
82	430 x 150 x 390	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	Telecomando	241,80
n.d.	440 x 143 x 303	205 x 100 x 124	205 x 100 x 124	205 x 376 x 352	19,4	Telecomando	479,00
n.d.	440 x 143 x 303	235 x 140 x 179	145 x 402 x 155	450 x 250 x 360	37,8	Telecomando	649,00
n.d.	440 x 143 x 303	100 x 180 x 132	205 x 100 x 132	300 x 350 x 480	28,5	Telecomando	679,00
n.d.	440 x 143 x 303	102 x 288 x 136/220 x 1.118 x 265	400 x 102 x 136	300 x 350 x 480	50,3	Telecomando	999,00
n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	Telecomando	399,99
82	435 x 135 x 350	95 x 150 x 97	250 x 94 x 92	200 x 310 x 370	20	Telecomando	399,99
82	435 x 135 x 350	95 x 150 x 91	250 x 94 x 86	200 x 310 x 370	20	Telecomando	449,99
n.d.	430 x 145 x 298	81 x 141 x 121	230 x 81 x 121	270 x 325 x 398	23	Telecomando	549,00
n.d.	430 x 63 x 289	81 x 141 x 121	230 x 81 x 121	272 x 326 x 405	20	Telecomando	479,00
n.d.	430 x 56 x 288	76 x 162 x 106	280 x 82 x 106	270 x 325 x 398	18,6	Telecomando	479,00
n.d.	430 x 130 x 410	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	Telecomando	299,00
n.d.	430 x 130 x 410	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	Telecomando	399,00
n.d.	430 x 60 x 360	n.d.	n.d.	n.d.	20	Telecomando	499,00
100	435 x 151 x 322	72 x 164 x 111	300 x 72 x 109	200 x 365 x 375	8	Telecomando, antenna	550,00
100	435 x 161 x 390	72 x 164 x 111	300 x 72 x 110	200 x 365 x 375	11	Telecomando, antenna	660,00
n.d.	96 x 281 x 208	70 x 95 x 118	70 x 95 x 118	220 x 224 x 222	7	Telecomando	350,00

Il risultato è in ogni caso decoroso e l'effetto cinema comunque garantito; in un secondo tempo il lettore può essere riciclato in un impianto di livello superiore, mentre le casse amplificate possono essere riutilizzate sul pc.

Tutte e tre le ipotesi implicano un'attenta valutazione degli ingombri: bisogna aver bene in mente in che posizione ubicare i cinque diffusori, che devono essere orientati verso il punto d'a-

scolto ed essere disposti simmetricamente perché l'effetto di spazializzazione sia ottimale.

La stessa valutazione deve contemplare anche l'aspetto estetico: non bisogna scordare che i cinque diffusori e il subwoofer sono connessi all'amplificatore con un cavo audio stereo, il che potrebbe rendere problematico il passaggio dei cavi, in particolare quelli relativi ai canali posteriori.

Prima di procedere all'acquisto, è bene farsi un'idea chiara sulle proprie necessità: la potenza di erogazione va scelta in funzione delle dimensioni del locale dove si colloca l'impianto, ed è inutile esagerare scegliendo amplificatori molto potenti che non potrebbero essere sfruttati a fondo (specie in condominio). Oppure, quando intendete guardare un film a volume sostenuto, abbiate l'accortezza di invitare anche i vostri vicini. ■



## AZIENDE

Società	Telefono	Fax
Actebis	02/703131	02/70313399
ADL	0422/4717	0422/471850
AMD	800/877224	02/38103458
Apple	800/640846	02/27326555
Artec	06/665001	06/66418380
Atlantis Land	02/93906085	02/93906161
AZ Informatica	0583/370367	0583/370358
BenQ	199/747747	02/45404799
Bow.it	02/92442121	02/92442123
Brain Technology	800/990055	055/3226444
Brevi	035/309411	035/315252
Canon	848/800519	02/82484600
Cell Service	031/569311	031/569350
Columbia Tristar Home Entertainment	06/330181	06/33018252
Computer Discount	800/408040	0587/288312
Computer Gross	0571/9977	0571/997333
Computerline	800/278895	0522/385825
Corel	06/52362602	06/5236084
Datamatic	800/202203	02/2825882
Dell	02/69682136	02/69682113
Distrel	02/6111901	02/66018059
DLI Multimedia	02/39257337	02/3272689
Eagle Pictures Home Video	02/4385091	02/43850901
Elettrodada	02/547771	02/54777300
E-Motion	199/152122	011/9592868
Epson	800/801101	02/6123622
Esprinet	0362/4961	0362/496800
Esselte	02/950991	02/95300300
Euro	085/80771	085/8077991
Executive	800/826173	0341/221501
Frael	800/571390	055/696289
Halifax	02/413031	02/4130399
Hewlett-Packard	02/92122770	02/92122169
Hitachi	02/487861	02/48786361
IBM	800/017001	02/26140425
Icon Software	039/6612888	039/6612880
Image	0523/334994	0523/338229
Incomedia	0125/252629	0125/252524
Infomaniak.it	02/86465476	02/86453679
Infoworld	02/69007651	02/69015608
Ingram Micro	02/95181	02/95186401
Intel	02/575441	02/57501221
International Sound	039/6859950	039/6859949

Società	Telefono	Fax
lomega	02/69633538	02/58322488
Italsei	051/320409	051/320449
JR/Hot Line	0376/252425	0376/252426
JVC	02/2699161	02/26921820
Kensington/Acco	011/8961111	011/8961112
Kiritami Italia	051/6061110	051/768807
LaCie	800/701040	02/82681740
Leader	0332/870579	0332/870890
Lexmark	02/703951	02/70395666
LG Electronics	800/250709	02/26968282
Logitech	02/2151062	-
Magnex/Lytech	02/93901383	02/93901384
Marangoni & C.	02/25905326	02/2564261
Master	0586/448511	0586/423016
MediaPort	02/3085194	02/33405255
Medusa Home Entertainment	02/869501	02/86950575
Megabeam Italia	06/52620401	06/52272537
Microsoft	02/70398398	02/70392020
Microtek	06/88643303	06/88643359
NEC Italia	800/010267	02/48415409
Netgear	02/72546624	02/72546500
Opengate	0332/803282	0332/860781
Pentax/Protege	055/3024937	055/310280
Philips	199/118899	039/2035785
Pioneer	199/100858	02/9391200
Questar	800/7837827	035/4201498
RS/Digiset	051/866611	051/866686
Sagem	02/3180621	02/31810113
Samsung	199/153153	02/92189265
Sony	02/61838500	02/6126690
Sony Ericsson	800/620600	06/59533727
Speeka	02/66988046	02/66981417
Sun Microsystems Italia	039/60551	039/6056764
TDK/Cecchi Gori Home Video	055/875111	055/8751207
Tech Data	02/984951	02/98495201
Telecom Italia	06/36881	-
Terratec	02/33494052	02/33494052
Tiscali	800/910091	070/4601400
T-Moon	0362/594337	0362/594345
Toshiba	800/246808	039/6099399
Ubi Soft	02/4886711	02/48867137
Ventel	02/39257660	02/325324
VIP	0532/786995	-



## I GIUDIZI DI CHIP

INSUFFICIENTE		INSUFFICIENTE	
SUFFICIENTE		SUFFICIENTE	
DISCRETO		DISCRETO	
BUONO		BUONO	
OTTIMO		OTTIMO	

I giudizi in colore rosso si riferiscono alla qualità generale del prodotto provato, mentre quelli di colore blu indicano il rapporto prezzo/prestazioni rilevato.

### I benchmark di CHIP



L'esposizione dei risultati dei benchmark viene riportata in una scala percentuale: il valore 100% è rappresentato da quello ottenuto dal sistema di riferimento\* a cui i risultati della prova vengono confrontati.

\* Pc • CHIP/Essedi Shop Dream Pc: processore AMD Athlon XP 3000+ 1,6 GHz, 512 Mb Ddr Ram, hard disk Maxtor DiamondMax Plus 9 da 80 Gb, Gpu ATI Radeon 9700 Pro  
 Notebook • Idea Progress Partner P4: processore Intel Pentium 4 3,06 GHz, 512 Mb SdRam, hard disk da 60 Gb, chip video ATI Mobility Radeon 9000 64 Mb



## COLOPHON

### Direttore Responsabile

Silvia Landi ([landi@chip.it](mailto:landi@chip.it))

### Caporedattore

Alessandro Barbieri ([barbieri@chip.it](mailto:barbieri@chip.it))

### Coordinamento Editoriale

Silvia Leoni ([leoni@chip.it](mailto:leoni@chip.it))

### Redazione

#### CHIP International Test Center

#### Italia

Coordinamento: Dario Zini ([zini@chip.it](mailto:zini@chip.it))

#### Germania

Klaus Baasch, Daniel Bader, Christian Friedrich, Tomasz Czarnecki, Martin Jäger, Torsten Neumann, Josef Reitberger

#### Software, Pratica e Cd-Rom

Emiliano Biondo ([biondo@chip.it](mailto:biondo@chip.it))

#### Internet & Networking

Alessandro Barbieri ([barbieri@chip.it](mailto:barbieri@chip.it))

#### Attualità e Interactive

Giovanna Gnocchi ([gnocchi@chip.it](mailto:gnocchi@chip.it))

Alessandro Milini ([milini@chip.it](mailto:milini@chip.it))

#### Grafica

Simone Tartaglia ([tartaglia@chip.it](mailto:tartaglia@chip.it))

Andrea Pessini ([pessini@chip.it](mailto:pessini@chip.it))

#### Segretaria di Redazione

Antonella Santini ([santini@chip.it](mailto:santini@chip.it))

**Collaborano:** Mauro Baldacci, Barbara Bellagente, Marco Biazzi, Paolo Canali, Gianluigi Ciacci, Franco Donarelli, Silvana Fedele, Moll Flanders, Manfred Flohr, Martin Goldmann, Stephan Goldmann, Martin Gollwitzer, Andy Ilmberger, Martin Jäger, Markus Mandau, Gianmario Massari, Loys Nachtmann, Claudio Persuati, Andrea Pogliaghi, Dirk Reichelt, Luca Ruii, Carlo Strati, Guybrush Treepwood, Damiano Zanni

**Per le traduzioni:** Davide Biondo, Tullio Policastro

**Per le foto:** H. Fuchsloch, H. Fürst, S. Grewe, V. Hildebrand, K. Satzinger

#### CHIP International Test Center

Italia: via Rubens 19, 20148 Milano

Germania: Poccistraße 11, 80336 Monaco

CHIP: rivista mensile, 12 numeri, una copia € 5,20 • copie arretrate € 7,23 cad. ISSN 1590-3605

#### Servizio abbonamenti e arretrati:

tel. 035/4199081, fax 035/4199041, e-Mail [chip@simad.it](mailto:chip@simad.it)

#### EDITORIALE CHIP S.R.L.

Presidente del consiglio di amministrazione: Dietmar Salein

Legale rappresentante: Hermann W. Paul

General Manager: Hermann W. Paul

Publisher: Silvia Landi ([landi@chip.it](mailto:landi@chip.it))

#### Sede Legale, Direzione, Redazione e Amministrazione

Via Rubens 19 - 20148 Milano - Tel. 02/403090.1 - Fax 02/403090228

#### Distribuzione per l'Italia: RCS Diffusione S.p.A.

Via A. Rizzoli, 2 - 20132 Milano

Spedizione in Abbonamento Postale 45% art. 2 comma 20/b

Legge 662/96 Filiale di Milano

Registrazione: Tribunale di Milano N. 532 del 12 agosto 1999

Stampa: G.Canale & C. S.p.a., Borgaro Torinese (Torino)

#### Copyright: Editoriale CHIP S.r.l., Vogel Burda Communications

Tutti i diritti di riproduzione e traduzione degli articoli pubblicati sono riservati. Manoscritti, disegni, foto e altri materiali inviati alla redazione, anche se pubblicati, non verranno, in nessun caso, restituiti. In particolare, l'invio di articoli implica, da parte dell'autore, l'accettazione (in caso di pubblicazione) dei compensi stabiliti dall'Editore, salvo accordi.

#### Sulla Tutela della Privacy

Nel caso siano allegati alla Rivista, o in essa contenuti, questionari oppure cartoline commerciali, si rende noto che: i dati trasmessi verranno impiegati con i principali scopi di indagini di mercato e di contatto commerciale, ex D. L. 123/97. Nel caso la Rivista sia inviata per abbonamento - gratuito o a pagamento - si rende noto che: l'indirizzo in Nostro possesso potrà venire impiegato anche per l'inoltro di altre riviste o di proposte commerciali. È in ogni caso diritto dell'Interessato richiedere la cancellazione o la rettifica, ai sensi della L. 675/96.

#### Pubblicità: concessionaria in esclusiva DNA S.r.l.,

[dna@chip.it](mailto:dna@chip.it) • [pubblicita@chip.it](mailto:pubblicita@chip.it) • tel. 02/403090207, fax 02/403090229

International contact: Vogel Burda Communications - Global Sales Team

Erik N. Wicha, ph. +49 89 74642326, fax +49 89 74642217, [ewicha@vogelburda.com](mailto:ewicha@vogelburda.com)



is a company of



EDITORIALE CHIP pubblica le riviste:



Accertamento ADS richiesto per l'anno 2002



## INSERZIONISTI

<b>A</b>	<b>M</b>
Acer.....33, 65	MAN.....3
Albatros Multimedia.....113, 147	Microsoft.....220
Algobit.....115	<b>N</b>
Amen Italia.....137	Neovo.....71
ASCII.....99	Next Hardware & Software.....155
Atlantis Land.....121	Nital.....109
AVM.....117	<b>O</b>
<b>B</b>	OKI Systems.....61
Blizz Technology.....153	Olidata.....69, 79
Brain Technology.....56, 57	<b>P</b>
<b>C</b>	Panda Software.....123
Canon.....43, 85	Philips.....11
Chenbro.....23	Pinnacle Systems.....47, 49
Compunet World.....143	Protege.....67
Computer Point.....131	<b>Q</b>
Creative Labs.....97	QDI.....81, 87
<b>D</b>	<b>R</b>
Digital Graph.....187	Refill.....4
Distrelec Italia.....55	<b>S</b>
<b>E</b>	Seeweb.....2
Elettrodata.....145	Siemens.....35
Euronics.....169	Softeam.....20, 26, 38
Eutron.....95	Software Solutions.....219
<b>F</b>	Soteha.....209
Focelda.....167	Supersilicon.....181
Freecom.....73	<b>T</b>
<b>G</b>	Tally.....17, 19
GFK.....199	Telelombardia.....173
Gruppo Sisge.....185	Terratec.....125, 127
<b>I</b>	Tiscali.....157
Infomaniak.....93	<b>V</b>
Italsel.....193	Verbatim.....111
<b>K</b>	<b>W</b>
Koch Media.....75	World Trade.....51
Kye Systems Corp.....83	



## ABBONAMENTI E ARRETRATI

### COME CONTATTARCI

Servizio Abbonamenti Editoriale CHIP  
c/o Simad, CP 159 - 24047 Treviglio (BG)

Tel. 035/4199081 • Fax 035/4199041

e-Mail: [chip@simad.it](mailto:chip@simad.it)

### TARIFFE

#### Italia

1 anno (12 numeri).....€ 49,00  
2 anni (24 numeri).....€ 89,00

#### Estero

1 anno (12 numeri).....€ 97,00

### MODALITÀ DI PAGAMENTO

Assegno non trasferibile intestato a EDITORIALE CHIP

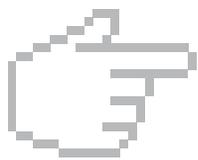
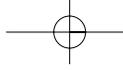
Versamento su ccp n. 13575246

intestato a EDITORIALE CHIP

Carte di credito:

Visa/Cartasi - American Express - Mastercard - Diners





# NEL PROSSIMO NUMERO

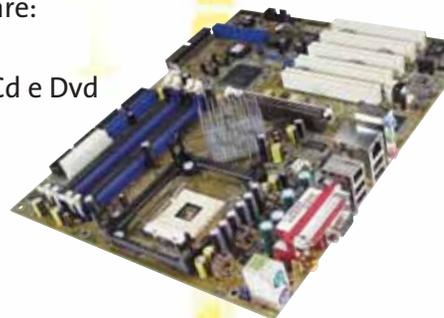
GENNAIO 2004



## Aggiornare, non comprare!

Un aggiornamento del firmware può dare nuova vita al vecchio hardware. La guida pratica per migliorare:

- schede madri
- lettori o masterizzatori di Cd e Dvd
- stampanti e scanner
- modem
- fotocamere digitali
- cellulari e Pda



### Pratica

#### 50 tips indispensabili

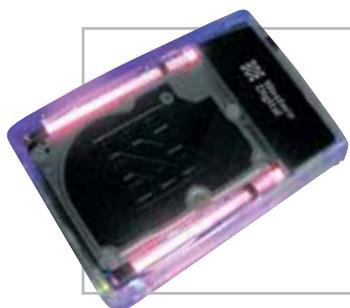
I 50 trucchi degli esperti che assicurano velocità, stabilità e prestazioni al top per Windows e Office XP.



### Internet

#### Spiati sul posto di lavoro

I programmi studiati per verificare il comportamento dei dipendenti in ufficio. CHIP spiega come difendersi



### Hardware

#### Memoria da passeggio

In prova nel laboratorio di CHIP gli hard disk esterni Usb 2.0 e firewire, veloci e molto capaci.

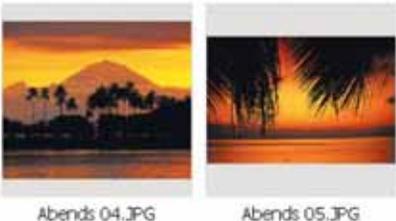


2 CD-ROM ALLEGATI

### Software

#### Fotoritocco gratis

I migliori strumenti gratuiti per chi possiede la fotocamera e vuole ottenere immagini perfette.



- L'archivio di CHIP 2003 in Pdf, con il motore di ricerca
- DVD MovieFactory 1.0 completo per acquisizione, montaggio video e trasferimento su Dvd
- ACDSee 4.0 completo in italiano
- PN3, gestionale completo in italiano

